

Entre en la cuarta serie de ventas a plazos que están haciendo las casas de Haberli y Tavares.

mayor sinceridad a la información, pero conocemos, en cambio, el carácter de nuestros criollos, el mismo corriente, quizás explicado por los trabajadores de la tierra, deseando no equivocarnos, pensando aquellos cálculos, trazados en la lluvia seguía cayendo cruel, en forma que hasta hacer pensar en un cambio radical de estaciones, deben haberse sentido influidos por la honda preocupación y el inevitable desfallecimiento, cuando los factores favorables y adversos siguen todavía entrecuchando, y nadie que no sea un iluso puede ver el horizonte despejado, pensamos que, al final de cuentas, se habrá de comprobar que no hemos perdido sino todo lo que de extraordinario prometía un año que pareció ser excepcionalmente favorable, sin que por ello hayamos dado un paso atrás en el camino del enriquecimiento y del progreso colectivo.

¡OJO! Duomarco y Prieto

Ya recibió el amplio surtido para las estaciones de Primavera y Verano, el que se ha puesto a la venta al alcance de todos los bolsillos.

Recomendamos nuestras telas blancas nuevamente rebajadas

Vendemos madrás Obispo y Corona a \$ 4.90 pieza

Cotín belga legítimo ancho 1.60 a \$ 0.75 metro

Lienzo ancho 1.60 \$ 0.35

Telas marina brasiliana un 30 o/o más barato

Gabardinas para pantalones, muy fuerte a \$ 0.40 metro y muchos otros renglones que no nos es posible detallar.

No olvide darse una vuelta por nuestra casa que ganará dinero

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 25 del mes de Diciembre del año mil novecientos veintinueve, a las diez horas A. P. M. de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don ALBERTO DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión ganadero, de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta Sección y doña MARGARITA ANTONIA GONZÁLEZ de veintinueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa del Rosario, domiciliada en esta Sección. En fe de lo cual intimó a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denunciara por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—Juan E. Maranda: Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.24 a 0.34 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.
Pollos 0.80 a 1.00 yunta.
Huevos la docena 0.18.
Manteca.—Se cotiza de 0.70.
Miel, el litro 0.90.
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.80.
Gallinas de 1.10 a 1.40 yunta.
Cera —0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevidéana.
Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.70	\$ 4.75
Campo	4.55	4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	5.80	6.20
Vacas	4.80	5.20
Vaquillonas	3.80	4.20
Terneras	2.00	2.20
Becerras	1.00	1.20
Nonatos	0.75	0.80

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	\$ 5.80	\$ 6.00
Corderitos	1.20	1.50
Cueros potro	2.60	2.80
Cerda	7.60	7.80
Pluma	3.00	3.20

Producto de cereales

	anterior	último
TRIGO		
Superior	\$ 7.05	\$ 7.10
Bueno	6.90	7.00
Regulares	6.60	6.80
Superiores del interior	7.05	7.10
Buenos id id	6.90	7.00
Regulares id id	6.60	6.80
De fideos sup.	4.50	4.60
Id id buenos	4.50	4.45
Id id regulares	4.30	4.35

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	\$ 3.00	\$ 3.10
Buena	3.00	3.10
Idem regular	2.80	2.90
Porotos de manteca	24.00	25.00

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

—DE—

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Nafta ENERGINA

Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann & Kuster.

COLONIA SUIZA.

Casa Zetune

Gran liquidación de mercaderías recién recibidas, a precios bajísimos que no admiten ninguna competencia

Crea de hilo retorcida de 2 metros de ancho	precio el metro	\$ 0.95
Madrás para familias	pieza de 18 metros	3.60
Alemanisco blanco	ancho 1 met. 50, el metro	0.70
Cotín belga	ancho 1 metro 60 precio el metro	0.65
Seda Lavable de varios colores para vestidos	el metro por solo para sábanas ancho 1 metro y 50 precio el metro	1.05 0.65

Hay muchísimas mercaderías, todas a precios bajísimos
¡ATENCIÓN! antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las barataturas de AMARAN ZETUNE. Nueva Helvecia.

Calle 15 de Julio, local que ocupaba la peluquería Ribeiro

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.
Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.80 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Todo el Mundo Conviene



(Modelo Ilustrado)

El Nuevo Fastón-Duplex Studebaker Standard Six

Capota Plegadiza a opción

CONSIDERE Ud. las diferentes nacionalidades de los habitantes del mundo. Tienen diferentes modales, diferentes costumbres, lenguas y opiniones también diferentes, pero no opinión diferente en lo que se refiere a automóviles.

Porque todas las naciones convienen en la sin par excelencia de los nuevos Studebakers, como lo comprueban las ventas sin precedente hechas al extranjero. Vea Ud. los nuevos modelos, y comprenderá Ud. la razón por qué todos los automovilistas los prefieren.

STUDEBAKER
South Bend, Indiana, E. U. A.

Fastón-Duplex Standard Six Fastón-Duplex Big Six Fastón-Duplex Special Six

Concesionario para Rosario, Carmelo y Palmira
AGUSTIN CIS

Agente local JOSE BERNATZKY Hijo

FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS



11241

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

N. Helvecia

Casa ETTLIN

VENTAS DE AUTOS FORD

A pedido de muchos automovilistas que reconocen la bondad de la renombrada nafta **ENERGINA**, he instalado un surtidor **AZUL** en la plaza pública de esta Villa, el que será atendido personalmente por su dueño hasta altas horas de la noche y en caso de urgencia, puede llamarse en el zaguán frente al surtidor que será de inmediato atendido.

He establecido también una casa con accesorios, repuestos y neumáticos para autos «Ford».

Todo automovilista que quiera el buen funcionamiento del motor y que mire al propio tiempo la economía debe recurrir al surtidor **AZUL**.

Precio hasta nueva tarifa \$ 1.30 los 10 litros

TOMAS A. ETTLIN.

Calle Treinta y Tres frente a la plaza.

Almacén, Tienda y Ropería

E. G. Honegger

Ya recibió el gran surtido de ropa hecha para verano

Trajes completos por \$ 5.00

No pierda tiempo visite la casa que aquí encontrará

CALIDAD, GUSTOS Y PRECIOS

sin competencia, y de todas medidas

Se toman medidas de trajes para la acreditada sastrería de **RODRIGUEZ LEAL Hnos.**, San José

Vendo máquinas de afeitar de varias marcas. Hay de \$ 0.40 hasta \$ 2.00. También hay hojas de repuesto, marcas gillette, auto strop, asso, gros, gebo, solingen y máquinas para afilar hojas. También se afilan hojas de doble filo, dejándolas como nuevas, a precios módicos.

NUEVA HELVECIA

En Juan Lacaze

Suspensión de operarios

Se dice,—no sabemos que fundamento tiene esta noticia—que el 1.º de Enero próximo los señores Salvo y Campomar despidrán de la fábrica que tienen instalada en Juan Lacaze a 300 obreros.

Si eso ocurriera desgraciadamente, muchos pobres con familia se verían amenazados por la miseria lo que sería de lamentar.

Política nacional

Se dice,—no sabemos que fundamento tiene esta noticia—que el 1.º de Enero próximo los señores Salvo y Campomar despidrán de la fábrica que tienen instalada en Juan Lacaze a 300 obreros.

Si eso ocurriera desgraciadamente, muchos pobres con familia se verían amenazados por la miseria lo que sería de lamentar.

Círculo C.

El próximo año, cuando se realice el censo, se empezará a agitar políticamente a los habitantes de la zona.

Los dos grandes partidos se aprestan pues ya a iniciar los trabajos preparatorios para la gran contienda electoral en que deberán elegirse el tercio del Senado, tres consejeros y la presidencia de la república, lo que reviste trascendental importancia política para el país.

El partido colorado dividido en tres grupos se preocupa en estos momentos de arribar a un arreglo amistoso con el fin de votar unidos y poder conquistar así la presidencia de la república y dos de los tres consejeros a elegir, en cuyo caso obtendrían también

la presidencia de ese importante organismo ejecutivo, hoy en manos del partido nacional.

Por su parte el nacionalismo parece también dispuesto a iniciar un intenso movimiento de propaganda en toda la república, habiéndose hecho ya proclamaciones en varios departamentos.

Varios son los candidatos que sueñan con más o menos probabilidades en los dos grandes partidos.

Entre los colorados batlistas suenan los nombres de los señores José Batlle y Ordoñez, Julio M. Sosa, doctor Alfredo Furriol, Pedro Cosío, doctor Domingo Arena doctor B. Brum y otros.

De los riveristas se dan los nombres de los señores doctor Juan Campisteguy, Dr. Pedro Manini Ríos, doctor Emilio Barbouroux, doctor Blas Vidal y entre los vieristas se habla del doctor Feliciano Viera, doctor José Espalter y doctor Raúl Jude.

Los nacionalistas al parecer irán a la lucha bastante unidos, dándose los nombres de los señores doctor Luis A. de Herrera para la presidencia de la república, y la de los señores doctor Arturo Lussich, doctor Alfredo García Morales, doctor Juan B. Morelli, señor L. Enrique Andreoli, doctor Alejandro Gallinal y doctor Leonel Aguirre para titulares y suplentes del consejo nacional de administración.

Como puede observarse los candidatos en realidad abundan y los más tendrán que resignarse luego con haberla figurado, lo

que no deja de representar también un honor.

Dada la situación política actual, es muy probable que las proclamaciones se efectúen oficialmente antes del 15 de Febrero próximo. Tanto interés encierra la elección próxima, que los dos grandes partidos echarán el resto, como vulgarmente se dice, por conquistar la mayoría de sufragios que les dará a uno de éstos la dirección de los destinos políticos del país.

Feria judicial mayor

El viernes 25, se inició la feria judicial mayor en todo el país que dura un mes.

En este departamento actuará como juez de feria, el señor Mario Adolfo Ardoino, Juez de Paz de la primera sección.

Exportación de carnes

Cifras interesantes

La división de control del Comercio de las carnes del país vecino presentó recientemente al Ministro de Agricultura la compilación de cifras sobre exportación de dichos productos.

De acuerdo con los datos publicados aparece claramente el aumento de las exportaciones con destino a Alemania, Francia, España e Italia, en los once meses de este año comparados con los mismos meses del año 1924, y en cambio en el mismo tiempo las mermas experimentadas en

las exportaciones a Bélgica, Estados Unidos, Inglaterra, y Holanda.

En el total puede apreciarse una disminución en el corriente año del 24 por ciento aproximadamente lo que es importante.

Del doctor Daniel Arman Ugón

Recomiendo con frecuencia para los débiles y convalecientes **ALBOR** habiendo conseguido en todos los casos óptimos resultados.

Estado de los maizales

Con motivo de las lluvias últimamente caídas, es excelente el estado de los maizales en general, esperándose una cosecha buena, tanto en cantidad como en calidad.

Mucha ha sido la cantidad sembrada y es seguro que mucho más se sembrará en los años próximos si los poderes públicos como ya lo están haciendo—continúan en su intensa y sana propaganda, estimulando a los agricultores en sentido de dedicarle mayor atención a la siembra del maíz.

Los modernos métodos de trabajo, sobre todo la selección de semillas tiene que tener una influencia grande en los cultivos y a eso precisamente tienden los esfuerzos del Ministerio de Industrias.

La prensa del país entero ha acogido con entusiasmo esa sabia iniciativa del gobierno para



Albany

EL LUBRICANTE DE CALIDAD PARA MOTORES DE AUTOMOVILES

SU MEJOR RECOMENDACION:

El que lo prueba una vez lo adopta para siempre

SU MAYOR GARANTIA:

53 años de actuación continua en el mercado de lubricantes.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS GARAGES Y CASAS DE ARTICULOS PARA AUTOS

Agentes exclusivos: **BANKIER & LINN MONTEVIDEO**

Las casas de Haberli y Tavares hacen actualmente la cuarta serie de Ventas a Plazo de trajes y ropa interior, para lo cual cuentan con un lindo surtido en telas blancas y de fantasía. En las casas de Haberli y Tavares encontrará Ud. un gran surtido en camisas para todos los gustos y a precios que no admite competencia por ser estas fabricadas en la misma casa.

El surtido de la "LA PALMA"

Es el más completo y barato que ha tenido hasta la fecha

Por cada compra de dos pesos al contado se obtendrá como obsequio un cupón del gran sorteo que se efectuará en combinación con la lotería de 20 millares, cuya fecha se fijará oportunamente.

Como primer premio se ha puesto un automóvil **RUGBY** de pesos 1.150. Hay además 2 segundos premios de \$ 25.00 cada uno y 100 premios de \$ 2.00, en total pesos 1.400 en 103 premios.

SE LE REGALARÁ TAMBIÉN CUPONES AL QUE SALDE SU CUENTA

PLAZA HOTEL

DE

LIZARDI HNOS

Frente a la Plaza pública

Comunicamos a nuestra clientela y al público en general, que nos hemos hecho cargo del Hotel que giraba bajo la firma social de **Vicuña y Lizardi**.

Hemos introducido importantes mejoras en el servicio del mismo, contando además con un amplio corralón para vehículos de la gente de campaña, siendo preferentemente atendida.

Tenemos también un servicio especial para banquetes y lunches y salón para familias, en el cual se expendrán helados los **días domingo**.

PRECIOS MUY RAZONABLES

LIZARDI Nnos.

EMPRESA DE PINTURA

DE BAEZ HNOS.

Se encargan de hacer todo trabajo a la casa pintura de aceite. Se atienden pedidos de campaña y se pintan toda clase de vehículos.

Calle Nueva Precio sin competencia
NUEVA HELVECIA

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

A V I S O

El Concejo Auxiliar, pone en conocimiento que las personas que tengan cuentas con éste Auxiliar se sirvan presentarlas en esta Oficina antes del 31 del corriente mes. — Nueva Helvecia, Diciembre 1925. El Secretario.

Un terreno espléndido

SE VENDE

Una hermosa oportunidad se presenta a los interesados por un terreno, a 100 metros de la futura plaza de deportes, con todas las comodidades que llevan consigo la ubicación en un punto céntrico. El terreno mide 21 metros por 50, dando un frente a la calle Guillermo Tell entre Colonia y 18 de Julio, frente a la casa particular de don Abraham Nemer. La caída de las aguas es a la calle. Para tratar dirigirse a los señores Martín Odriozola o Juan J. Greising.

Autos Ford a \$ 250!!

Federico Schüssellin y Cía.

Comisiones y corretajes en general. Venta de campos, casas y solares. Venta de máquinas e implementos Agrícolas de todas clases, marca AVERY y CHAMPION. Desnatadoras MELOTTE de fama mundial.

VENTA DE AUTOMOVILES NUEVOS y usados de todas marcas, modelos y tipos conocidos a pagar en pequeñas mensualidades.

NOTA: Los autos usados se entregan con toda clase de garantías y en perfectas condiciones de funcionamiento.

Hay autos Ford desde \$ 250. Dodges, Buicks, Overland, Chevrolet, etc.

En Colonia Suiza
Teléf. N.º 50

desde \$ 550

Escritorio en Montevideo
Calle Marsella N.º 2847

Autos a plazos!!

ESTACION - PROVISION

Se inaugurará el día sábado 2 de Enero de 1926

Nafta **WICO**, surtidor **ROJO** y en cajones, respuestos y accesorios para automóviles, cubiertas, cámaras, aceites, grasa, etc.

Con motivo de la inauguración se venderá nafta por ese solo día a \$ 0.115 el litro. (\$ 1.15 los diez litros)

anexo de la casa A. Frey.

Frente a la casa Duomarco y Prieto
COLONIA SUIZA

Se vende o se alquila

una excelente propiedad edificada en un terreno de 22.500 metros cuadrados (dos hectáreas y cuarto), compuesta de 5 piezas, cocina, cuarto de baño, galpon y demás comodidades.

Ubicación muy buena y a escasa distancia de la liga de queseros.

Para tratar con OTTO o RODOLFO SONDEREGGER — Colonia Suiza.

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartos de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción. Ubicación inmejorable. Facilidades en el pago. Informes en esta imprenta.

Auto de alquiler

de PEDRO PARADO

Calle Casa Ertis Nueva Helvecia

SE VENDE

Una propiedad compuesta aproximadamente de 15 hectáreas con buenos edificios, quinta, de frutales y demás mejoras. Ubicación inmejorable, lindando con la Villa de Nueva Helvecia. Grandes facilidades de pago.

Por informes dirigirse, a su dueño don Santiago Schneider.

Se arrienda

por dos años 150 hectáreas de campo para pastoreo, bien empastado y con buenas aguadas.

Disponible enseguida. Informes en esta imprenta.

Servicio de auto

de Santiago González Prieto

Teléfono N.º N. Helvecia.

mada a aumentar considerablemente nuestra hoy todavía escasa producción.

Como declaramos al principio, el estado actual de los sembrados es bueno, y se espera una cosecha que superará en mucho a la de los últimos años.

BIBLIOTECAS INFANTILES

Simpática iniciativa del Inspector de escuelas

El Inspector Departamental de Enseñanza Primaria señor Delfante ha dirigido a los directores de las escuelas públicas, la circular que transcribimos, exhortando al personal docente a fundar en las escuelas, bibliotecas infantiles con el alto fin de difundir la cultura de los educandos que concurren a ella.

La iniciativa del señor Inspector Departamental es altamente simpática y de seguro que contará de inmediato con el apoyo del personal docente, para convertirse en breve en una hermosa y fecunda realidad.

Dice la citada circular:

«El Establecimiento de las bibliotecas infantiles en las escuelas públicas, como no escapará al criterio del personal docente, constituye un poderoso auxiliar de cultura.

Directa o indirectamente, la organización de esos institutos atende, entre otros, a los elevados fines siguientes:

a) Se pondría al alcance de los alumnos, con la selección de obras adecuadas a los distintos grados de estudio, una fuente fecunda de conocimientos y se utilizaría un factor inapreciable para el cultivo de la

greso de esos institutos.

Por todas estas consideraciones, la Inspección a mi cargo, espera que los señores maestros no omitirán esfuerzos para crear a la brevedad posible, y fomentar más tarde, las bibliotecas escolares.»

Contribución Inmobiliaria

Se ha tirado el decreto fijando los plazos para el pago de la Contribución Inmobiliaria en el interior para los años 1925-1926.

De acuerdo con el decreto aludido la Contribución Inmobiliaria se pagará en las Administraciones de Rentas y Agencias respectiva, fijándose para ello dos plazos.

Correrá el primero de estos plazos desde el 2 de Enero hasta el 31 de Marzo y el segundo, desde el 1.º de Abril hasta el 31 de Mayo de 1926. Los contribuyentes deben tomar nota para no verse en apuros más tarde.

Tifoidea en Paysandú

Comunicaciones recibidas de Paysandú nos enteran que en dicha ciudad se han producido una serie de casos de fiebre tifoidea y que si no se toman rápidas medidas el mal seguirá extendiéndose.

Lo más grave es que por resolución del Concejo Departamental se

llevó a cabo no hace mucho una investigación con el fin de conocer el estado de los mismos, llegándose a la conclusión de que había una gran cantidad en pésimas condiciones.

Según parece, el informe elevado fué archivado. Luego por el mismo Concejo, sin dictar resolución como correspondía, exponiendo a la población a un grave peligro.

La indolencia de las autoridades comunales es por eso doblemente censurable.

ESCOLARES

De los asuntos escolares que publica nuestro colega «La Colonia», transcribimos los siguientes por considerarlos de interés:

El subinspector de enseñanza primaria de la segunda zona del departamento — Rosario — Sr. Pedro

ma, de emprender una enérgica y tenaz campaña para que no quede niño en edad escolar, sin concurrir a los establecimientos de enseñanza, y entonces, sucederá que esas niñas como la de segundo grado número 3, de Rosario, que cuenta con una inscripción de 215 alumnos, se duplicará, dado que, en el censo que se levantó en 1924, fué comprobada una existencia de niños en edad escolar, superior a 500. Este fenómeno se hará sentir, más o menos, en todas las poblaciones del departamento, y entonces le parece, al funcionario informante, que sería conveniente tener en cuenta estas posibilidades para no poner a los maestros en el duro trance de tener que atender clases muy numerosas.

Como se vé, el subinspector señor Ildiart entiende que sería necesario fundar seis nuevas escuelas, entre ellas una en Costa del Rosario y

otra en Concordia. Suponemos que esta última será en el barrio denominado Concordia o sus alrededores, que corresponde a esta sección, pues hace varios años que un prestigioso vecino ofreció donar con ese fin el terreno necesario, siendo público y notorio que hay una gran cantidad de niños y niñas en edad escolar, muchos de los cuales tienen que recorrer varios kilómetros para concurrir a las escuelas públicas más próximas, sufriendo las molestias consiguientes.

VIGILANCIA A LOS MENORES

Decíamos días pasados que era necesario tomar medidas para evitar posibles desgracias con los menores que con frecuencia concurren a bañarse a sitios de peligro.

No nos mueve sino el sano deseo de evitar en lo posible que sucedan hechos dolorosos, tan frecuentes en todas partes por la imprudencia casi general de los menores, que no conocen el peligro.

Da miedo ver como niños de corta edad se bañan solos, en lugares donde aún los mayores tienen que cuidarse para no perder ahogados. Creemos que mucha culpa en esto tienen tan

"LA IDEAL"

ha empezado a recibir un soberbio surtido para las estaciones de

Primavera y Verano

Visite la casa antes de efectuar sus compras

E. y R. Ackermann

KUFEKE PARA CRIAR NIÑOS

Un variado y hermoso surtido en artículos de bazar, enlozados, lozas y pinturas recibió

La casa Fridolin Wirth

juguets, textos, adornos, etc. para Navidad y Año Nuevo. Está en condiciones inmejorables de ofrecer todo a precios bajos.

Colonia Suiza.-Teléfono 12 A

bién los padres, pues si estos ejercieran o si hicieran ejercer una severa vigilancia, las vidas de sus hijos no estarían tan expuestas al expreso peligro. Tenemos presente que hace ya varios años se dictaron medidas severas para los menores que se encontraran bañando sin estar acompañados de mayores, y bien pronto se obtuvo el resultado propuesto, alejando a los menores de los lugares de peligro, lugares que no son otros que los baños conocidos.

Insistiremos si es necesario.

Círculo C. de Obreros

El próximo domingo 3 de Enero a las 4 de la tarde, se efectuará en el Salón Parroquial la asamblea de la sociedad Círculo Católico de Obreros, para considerar varios asuntos que figuran en la Orden del día, ya dada a conocer, entre ellas la renovación parcial de la Comisión Directiva.

AÑO NUEVO!

Llega un nuevo año. Abrimos nuestros corazones a nuevas ilusiones, nuevas esperanzas. Con ansiedad aguardamos la entrada de este nuevo período de tiempo, que nos traerá quien sabe que sorpresas. Si veremos realizados nuestros dorados sueños o si palparemos la caída fatal de los castillos que nos hemos forjado en nuestras meditaciones. ¿Quién sabe? Todo el tiempo lo tiene concentrado en sí, y el año que empieza poniendo un átomo de esperanza en nuestro corazón, ira disgregando, día por día, como un viejo rosario de cuentas; y en el transcurso de estos días veremos pasar nuestra existencia bajo la faz de una innegable realidad. Todos esperamos que los días futuros serán buenos promedios de dicha y bienestar, apesar de que alguien ha

dicho: todo tiempo pasado fue mejor, y el 1926, que comienza a regir nuevos destinos pasado mañana, pasará dejando una estela luminosa en nuestro azaroso sendero. HELVECIA, al llegar el Año Nuevo, presenta a sus lectores un cariñoso saludo, deseándoles en el año venidero, un nuevo período de paz y grandeza.

Caidas con consecuencias

En la mañana del domingo, en momentos que se ocupaba en darle cuerda a un reloj de pared, el empleado del baar del Centro Helvético José Schmit, tuvo la mala suerte que la escalera en que se encontraba subido se rompió, cayendo éste sobre el mosaico produciéndose delicadas lesiones en el ojo derecho y otros de menor importancia en el cuerpo. El estado actual del paciente, que fue atendido inmediatamente por el doctor González Arce, es satisfactorio.

"HELVECIA"

Con motivo de la tradicional fiesta de 1.º de Enero, la Administración de esta hoja, ha resuelto suspender la salida del próximo número de HELVECIA, para dar asueto a su personal. Pedimos, pues, disculpa a nuestros numerosos favorecedores por esta razón, que ya tiene la fuerza de la tradición.

Por Alfredo Carbajal

Realizase el domingo, el remate de la propiedad del señor Pedro Zabala situada según ya lo hemos dicho en el barrio Barracas, a escasa distancia del comercio del señor Domingo Frías. De dicha propiedad fue comprador la señora Luisa S. de Yahn por la suma de cinco mil pesos. El jueves 7 de Enero próximo tendrá lugar el remate de una casita propiedad del señor José Cabrera ubicada a pocos metros del frontón del señor Odriozola. Dicho remate se efectúa sin base,

de modo que los pichicheros pueden hacer un buen negocio.

Para el jueves 21 de Enero se llevará a cabo un importante remate de terrenos propiedad del señor Ignacio Bilal, lindando con la planta urbana de nuestra villa.

Total de ventas

A la suma de \$ 322.634.42 alcanzan las ventas realizadas por el marfilero Carbajal durante el año actual.

Deportivas

¡Qué lástima!

En los últimos días de la semana pasada, llegó a las autoridades del fútbol local, una invitación del Club Wanderers que actúa en la Federación deportiva de Montevideo, para medirse, con el combinado local o con el club Artesano.

Debido a que nuestros muchachos han abandonado completamente el training, por causa del calor, no se pudo aceptar la visita del brillante conjunto.

Es una verdadera lástima que no hayamos podido ver actuar a nuestros cracks, frente a un team de la culla del Wanderers Federaciónista, uno de los mejores equipos nacionales. Son de los que pueden dejar provechosas enseñanzas en sus giras por la campaña del país.

El Club Artesano

Continúan los preparativos para el gran concurso de natación, que organizado por la entidad del epígrafe se realizará en la Laguna Glómben el domingo 10 de Enero próximo. La comisión organizadora ha modificado la distancia de una de las pruebas, de modo que estas serán de 400 y 100 metros en vez de 400 y 200 como se había anunciado.

Para el baile que se efectuará en el mismo paraje una vez realizadas dichas pruebas, se ha contratado la orquesta típica rosarina.

Puede desde ya asegurarse que la fiesta alcanzará lindos contornos.

Del Club Nacional de Fútbol.

Agradecimiento

La Sub-Comisión de la Comisión del Club Nacional de Fútbol, organizadora de la gran Kermesse anual, en la imposibilidad de agradecer debidamente a cada una de las señoras, señoritas y caballeros, y a todos los que en una forma u otra han contribuido al mejor éxito del festival tan felizmente terminado, lo hace por intermedio de estas líneas, dándole un sentido su más profundo agradecimiento en nombre de la institución, la que merced al esfuerzo colectivo, vicerodados por el más lisonjero éxito sus iniciativas.

Nueva Helvecia Diciembre 28 1925.

Vida social

La kermesse del Nacional.-Brillante éxito alcanzado

Como decíamos en nuestra edición última la kermesse a beneficio del Club Nacional de F. continuó el sábado para clausurarse el domingo tarde de la noche.

Tanto en la noche del sábado, como en la tarde y noche del domingo la concurrencia fue numerosa, al extremo que en muchos momentos patio y

salones eran chicos para contenerla. Los kioscos estuvieron muy activos vendiéndose con facilidad los artículos puestos en venta y lo mismo ocurrió con las cédulas, que temprano del domingo se habían agotado.

Las secciones de juego dieron también buena ganancia pues trabajaron casi continuamente y excelente resultado dió el baar a cargo de entusiastas elementos del Club que trabajaron sin descanso desde la inauguración de la kermesse.

A pesar del tiempo, que en la tarde y noche del domingo lógicamente no vino a favorecer la concurrencia, hubo en la noche una gran afluencia, bailando hasta madrugada al compás de la música de la orquesta de Navillat, que a las 11 de la noche se retiró.

En la noche se había dispuesto de los últimos objetos puestos a disposición de los señores, que a las 11 de la noche se retiró.

Después de la kermesse fue todo sentido y de ello se sintieron orgullosos sus entusiastas organizadores.

En la noche se ejecutó el Himno Nacional.

Después de la kermesse, la nómina de los últimos donantes que no hubo tiempo de darla a conocer en nuestro número, del sábado.

Laurelia Gubler: Rosalia Schüssler, Rosa Andreoli de Navillat, Juan G. Prandly y Señora, Luisa H. de Bauman, Gomez y Sagasti, Mariay Frolia, Clara V. de Artola, Anita y Ema Alvarez, Señoras de Esquivel, Anita S. de Wullich, Jacinto Camia y Señora, Adria H. de Beck, Familia de Arrese, Carolina Kunz, Ninas de Kunz, Navillat, Lidia Morandi Odriozola, Juan Marmisolle, Fernán Olgiatti, Francisco Onardi, Leonel Blat Wern, Familia Piqueréz, Lina y Clara Robert, Arturo y Gilberto Vila, Juan Frip y Familia, Delina N. de Vila, Familia Burwood, Aranda Carro y Señora, Granja Bertotti, señoras Schiaffo, Licht, Berta Wullich, Ninas de Cilli Deliaño, Presbitero Antonio Ferrari, Justo Abadie, Mauricio Canetti, Juan Rovascio.

He aquí el resultado del sorteo de las rifas a que hacemos referencia en este artículo.

Cuadró al año, Daniel A. Soulier; cuadro Sagrada Familia, petrona Bordón, bombonera Berta Haberli; al monajón pintado, Alejandrina Escalada; dama antigua, Sofia Garcia; 2.º premio, Ida Reich Schöndorfer; sero blanco, Mario Becanelli; sillón, Emilia H. de Nocetti; 2.º premio terracota, Beatriz R. de Martinez; escritorio, Ernesto Gugelmeyer; balconera, Ester Wurth; bandeja, Emma Arretz; terracota, Ana G. de Greising; pelota de fútbol, Manuel Odriozola; bebé, Chichi Aguerre; cartera Ruben Darío González; sábana, Anela de San Vicente; reloj de pared, Carbajal y Carbajal; Carlota Wurth; fonógrafo, Rosa Medina.

El baile del Centro

Mañana de noche con motivo de la terminación y principio de año se realizará en los salones de nuestra primera entidad social un gran baile que dado el gran entusiasmo despertado adquirirá indudablemente brillantes contornos.

En números anteriores decíamos que se había constituido una comisión de jóvenes con el fin de organizar el baile denominado del globo establecido por bonitos premios a los ganadores.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos, marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena masonería y precios bajos. Remitimos muestras para que al interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

Campo en venta

Vendo o arriendo 430 unidades de campo especial, ubicado sobre la costa de San Salvador Departamento de Soriano (CAMPO SUCESION RODAS) inmejorable campo, bien formado buenos pístos y cruzado por dos extremos por arroyos permanentes. Teniendo así las mejores aguadas que se puedan obtener.

La operación puede realizarse sobre hipoteca de la misma propiedad a largo plazo y con interés corriente. Para tratar con JUAN RODAS DE LEYS, en el Rosario Oriental o con RUSTO O. en Carmelo.

dore. De buena fuente sabemos que en el tomarán parte prestigiosos elementos de nuestra sociedad y que con entusiasmo han iniciado los ensayos correspondientes.

La excelente oquesta que dirige el señor Schröder hará oír su vasto y moderno repertorio y posiblemente a media noche ejecutará el Himno Nacional.

Las parejas que deseen tomar parte en el denominado baile del globo tienen tiempo de inscribirse hasta mañana a las 20 horas.

Agradecimiento

Los donados de María Casco agradecen las condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo.

Cine Helvético

Para el viernes 1.º de año, por ser día feriado, dará función este cine, para cuyo acto se ha confeccionado un buen programa. Figura en primer término, el valioso film dramático "El pecador errante", desmenuado por buenos artistas americanos; "El tío bienvenido", comedia en dos actos y "Noticiero Fox", las siempre interesantes revistas de actualidad en el acto. En breve: William Farnum, en "Grillos de oro".

Feliz año nuevo a todos mis clientes y al pueblo.

Semillería Suiza

de Juan Leemann

Biógrafo Hotel Suizo. De acuerdo con lo anunciado últimamente, el domingo próximo 3 de Enero, este cine continuará exhibiendo su habitual función, siempre con programas de alto mérito y de las más recientes creaciones de la escena mundial. Para el domingo, como se ha dicho ya será presentado al público un hermosísimo programa, el que lo constituye en primer lugar la notable película titulada "El Robo". Legalmente interpretada magistralmente por las eximias estrellas Nita Naldi y Constanza Lew Cody, es una historia de un hombre que puso al borde de la desdicha la felicidad de su hogar por ser un jugador empedernido, y nos muestra

Precedente de la capital se encuentran en esta la señora María S. de Dreyer. Llegó del mismo punto después de haber pasado una larga temporada la señorita María Isabel Schmid. De Costa Rosario estuvo en esta localidad el Sr. Américo P. Esquivel. Regresó a Cufre la señorita Carmelina Cestari. Vino de la capital el señor Anibal Martorell Fülgraf, su señora esposa Raquel W. de Martorell y su hijo Hernán Anibal. Del mismo punto nos visitó el joven Conrado Hernández. De Eclida Paulier el señor Emilio Sondager. De Est. Progreso estuvo en esta el joven Luis Cortela. Precedente de Durazno se encuentran en esta el señor Ricardo Intenfeld y su señora esposa Berta A. de Intenfeld. De Costa Rosario nos visitaron la señoras Eugenio e Isidoro Viera. De Arroyo Grande el joven Teodoro Reich. De Costa de Rosario estuvo en esta el señor Alberto H. Agor (hijo). De la vecina ciudad de Rosario el escribano señor Gabriel Borras. De la capital estuvieron en esta los señores Emilio Eugster y Luciano Monteduy. Del mismo punto el señor Pedro Juri. Precedente de Carmelo nos visitó el señor Venancio Cervetti Vachin y su señora esposa Rosario M. de Cervetti. De Rosario estuvo en esta el escribano señor Francisco Barredo Lugaín. De Cufre el señor Coralio C. Prieto. Fue a la capital el joven Florencio Collazo.

Las célebres baratutas del BARATILLO CANETTI

Crea para sábanas de hilo retorcido ancho 2 metros por solo \$ 0.85 el metro. La misma crea en 160 centímetros de ancho \$ 0.85 el metro. Madrás lavado de superior calidad la pieza de metros 18.30 por solo \$ 2.50. Nansuk muy fino especial para ajuares de novias ancho 100 centímetros a \$ 0.38 el metro. Tela florida Italiana Ritorto por solo \$ 0.30 el metro. Zefir Italiano de superior calidad por solo \$ 0.20 el metro. Batistas floreadas para batones y vestidos en calidad superior a \$ 0.17 el metro.

Género para vestido a cuadros blanco y negro ancho 100 centímetros a \$ 0.45 el metro. Espumilla de seda muy encorpada en 18 diferentes colores ancho 100 centímetros por solo \$ 1.30 el metro. Medias de muselina fina rayadas y lisas a \$ 0.45 el par. El mejor regalo que hace el BARATILLO CANETTI a todos sus favorecedores es venderles el peso por 7 reales.

M. CANETTI.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laria
CALLE BERNA

y a la Sta. Cecilia M. Burwood
Próximo al Hotel "El Prado" - Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca
(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo. Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASAJOS L. ZANELLI

Antonia Zanelli y Zs. August Ziegler

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA Zanelli y Zs. August Ziegler

EN ECILDA PALMER Ziegler y Zs. August

EN COLONIA VALDENSE Juan S. Allio

EN EST. CUFRE Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GARCANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una capilla ardiente recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Casa Beck

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar. Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, laboratorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galvanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocalos

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio - Teléfono 92

NUEVA HELVECIA

"LA MODERNA"

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN 2

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

que pudo.

Paseábase, febril, en el andén, espiando de lejos la llegada del expreso y mirando cada minuto el reloj de la estación, como si hubiera podido adelantar con sus deseos aquella lenta aguja que, al llegar a la media, había de poner a su hijo en sus brazos.

Por fin, un silbido, la trepidación repentina de un tren lanzado a todo vapor, pero que se detuvo, no obstante, como una voz de mando; portezuelas que crujen bruscamente, viajeros que saltan al suelo, personas que rien, se llaman y se abrazan.

Con el corazón oprimido por súbita angustia, Mme. de

Saint-Prix se atrevió a dar un paso y correr como los otros hacia un vagón abierto.

¿Y si no estaba allí su hijo, su idolatrado hijo Clemente, orgullo y alegría de su vida?

Hasta aquel momento no se le había ocurrido que el joven podía no haber sido exacto, que retenido por una u otra causa, podía no estar allí. La angustia le puso el corazón como un puño y le apagó la alegría.

¡Oh, vanos y locos temores, sentimientos pueriles y profundos, absurdos y conmovedores de las madres, de los que a veces nos reímos y, no obstante, las hacen tanto sufrir, frustrando de antemano, por su imaginación, todas sus felicidades, o no dejándoles gozarlas, por miedo de perderlas!

Mme. de Saint-Prix no veía a su hijo, y temblaba de zozobra e inquietud. Sin em-

bargo, allí estaba, a dos pasos de sus ojos, que enturbados por la emoción, veían mal.

Pero él la reconoció y fué a ella, no con falso rubor, sino orgulloso de su ternura, sencilla y verdadera; le cogió las manos, que temblaban, le dio un beso en la frente, que el sudor de la angustia ya empezaba a humedecer, y, dejando revivir en su acento conmovido, todo su pasado de niño, murmuró:

—¡Mamá!

Ella dió un grito, grito de alegría infinita.

—¡Hijo mío!

Y aquella alegría, después de la inquietud, vana e insensata, pero punzante, la dejaron sin resistencia y se puso a llorar y a besarlo.

Después soltó los brazos, anudados al cuello de su hijo, retrocedió para verlo mejor, y una sonrisa de orgullo le

acudió a los labios al contemplar aquella linda cabeza, fina y expresiva, aquellos ojos sombríos y dulces, aquel largo bigote negro cuyo contraste adivinaba la frescura del cutis.

Su mirada de madre pasó rápida revista: ni una comisura en los labios; ni, alrededor de los párpados, aquellos pliegues profundos, y circunlos azulados propios de la crápula y de la enfermedad; ni en la frente descubierta, aquellas arrugas precoces traídas por las preocupaciones y tristezas. Las mejillas conservaban su plenitud y los colores de salud, y la mirada, aquella franqueza que dejaba traslucir hasta el alma y en la que Mme. de Saint-Prix se reconocía.

Bien podía asegurar que no le habían cambiado a su hijo y, completamente feliz, volvió a abrazarlo y a darle besos.

SE ARRIENDA

la granja «Minuano» de Aurelio Lacaze con área de 120.xx. — Tratar con LUIS KUSTER. — Tel. 919

Establecimiento

YARO 1119

Montevideo

BERNASCONI Hnos.

Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS,

CLARABOYAS, VIDRIE-

RAS, PLAFONES, Etc. Etc.

CELOSÍAS METÁLICAS (PATENT)